**Starptautiskais pakts par ekonomiskajām, sociālajām un kultūras tiesībām**

# Pieņemts un atvērts parakstīšanas, ratificēšanas un pievienošanās procedūrai ar Ģenerālās asamblejas 1966. gada 16. decembra rezolūciju 2200A (XXI)

**Stājies spēkā 1976. gada 3. janvārī saskaņā ar 27. pantu**

Preambula

Šā pakta dalībvalstis,

ņemot vērā to, ka saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtos proklamētajiem principiem visiem cilvēku sabiedrības locekļiem piemītošās pašcieņas un viņu vienlīdzīgo un neatņemamo tiesību atzīšana ir brīvības, taisnīguma un vispārēja miera nodrošināšanas pamats;

atzīstot, ka šīs tiesības izriet no cilvēkam piemītošās cieņas;

atzīstot, ka saskaņā ar Vispārējo cilvēktiesību deklarāciju tādas pasaules ideāls, kurā cilvēkiem ir vārda un pārliecības brīvība un kurā cilvēki ir brīvi no bailēm un trūkuma, sasniedzams vienīgi tad, ja tiek radīti tādi apstākļi, kuros katrs var īstenot savas ekonomiskās, sociālās un kultūras tiesības, kā arī savas pilsoniskās un politiskās tiesības;

ņemot vērā to, ka atbilstoši Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtiem valstu pienākums ir sekmēt cilvēka tiesību un brīvību vispārēju cienīšanu un ievērošanu;

saprotot, ka ikvienam indivīdam, kam ir pienākumi pret citiem indivīdiem un sabiedrību, kurai viņš pieder, ir pienākums censties sekmēt un ievērot šajā paktā atzītās tiesības,

vienojas par turpmāko.

# I DAĻA

**1. pants**

1. Visām tautām ir pašnoteikšanās tiesības. Pamatojoties uz šīm tiesībām, tās brīvi nosaka savu politisko statusu un brīvi nodrošina savu ekonomisko, sociālo un kultūras attīstību.

2. Visas tautas savu mērķu sasniegšanai var brīvi rīkoties ar savām dabas bagātībām un resursiem, nepārkāpjot pienākumus, kas izriet no starptautiskās ekonomiskās sadarbības, kura balstās uz savstarpējā izdevīguma principu, un no starptautiskajām tiesībām. Nevienai tautai nekādā gadījumā nedrīkst atņemt tai piederošos iztikas līdzekļus.

3. Visām šā pakta dalībvalstīm, arī tām, kuras ir atbildīgas par tādu teritoriju pārvaldīšanu, kurām nav savas pārvaldes, un par aizbildnībā esošu teritoriju pārvaldīšanu, saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu principiem jāsekmē pašnoteikšanās tiesību īstenošana un šīs tiesības jāciena.

# II DAĻA

**2. pants**

1. Ikviena šā pakta dalībvalsts atbilstoši tās rīcībā esošo resursu maksimālajam daudzumam apņemas gan individuāli, gan izmantojot starptautisko palīdzību un sadarbību, jo īpaši – ekonomikas un tehnikas jomā –, veikt pasākumus, lai pakāpeniski nodrošinātu šajā paktā atzīto tiesību pilnīgu īstenošanu ar visām piemērotajām metodēm, tai skaitā pieņemot tiesību aktus.

2. Šā pakta dalībvalstis apņemas garantēt to, ka šajā paktā deklarētās tiesības tiks īstenotas bez jebkādas diskriminācijas saistībā ar rasi, ādas krāsu, dzimumu, valodu, reliģisko piederību, politisko vai cita veida pārliecību, nacionālo vai sociālo izcelsmi, mantisko stāvokli, dzimšanas vai citiem apstākļiem.

3. Jaunattīstības valstis, pienācīgi ievērojot cilvēktiesības un ņemot vērā savas tautsaimniecības stāvokli, var noteikt apmēru, kādā tās garantē šajā paktā atzītās ekonomiskās tiesības ārvalstniekiem.

# 3. pants

Šā pakta dalībvalstis apņemas nodrošināt vīriešu un sieviešu vienlīdzību attiecībā uz visu šajā paktā paredzēto ekonomisko, sociālo un kultūras tiesību izmantošanu.

# 4. pants

Šā pakta dalībvalstis atzīst, ka, nodrošinot šajā paktā minēto tiesību izmantošanu, attiecīgā valsts šīm tiesībām drīkst piemērot tikai tiesību aktos paredzētos ierobežojumus un tikai tiktāl, ciktāl tas atbilst minēto tiesību būtībai, un vienīgi tādēļ, lai sekmētu vispārējo labklājību demokrātiskā sabiedrībā.

# 5. pants

1. Nevienu šā pakta noteikumu nedrīkst interpretēt tā, lai kādai valstij, grupai vai personai būtu tiesības piedalīties jebkādā darbībā vai veikt jebkādu darbību, kuras mērķis ir graut šajā paktā atzītās tiesības vai brīvības vai ierobežot tās vairāk, nekā paredzēts šajā paktā.

2. Nav pieļaujams, ka cilvēka pamattiesības, kas kādā valstī ir atzītas vai ir spēkā saskaņā ar tiesību aktiem, konvencijām, noteikumiem vai paražām, tiek ierobežotas vai ka attiecībā uz tām tiek izdarīti izņēmumi, aizbildinoties ar to, ka minētās tiesības šajā paktā nav atzītas vai ka tās atzītas mazākā apmērā.

# III DAĻA

**6. pants**

1. Šā pakta dalībvalstis atzīst tiesības uz darbu, kuras ietver katra cilvēka tiesības uz to, lai viņam būtu iespēja pelnīt sev iztiku ar darbu, ko viņš brīvi izvēlas vai pieņem, un veiks attiecīgos pasākumus šo tiesību aizsardzībai.

2. Pasākumos, kas šā pakta dalībvalstīm jāveic minēto tiesību pilnīgai īstenošanai, ietilpst tehniskās un profesionālās orientācijas un mācību programmu, kā arī politikas nostādņu un metodoloģijas izstrāde, lai panāktu nemitīgu ekonomisko, sociālo un kultūras attīstību un pilnīgu un produktīvu nodarbinātību apstākļos, kuros tiek aizsargātas cilvēka politiskās un ekonomiskās pamatbrīvības.

# 7. pants

Šā pakta dalībvalstis atzīst ikviena tiesības uz taisnīgiem un labvēlīgiem darba apstākļiem, jo īpaši:

a) atlīdzību, kas nodrošina visiem strādājošiem vismaz:

i) taisnīgu darba algu un vienādu atlīdzību par līdzvērtīgu darbu bez jebkādas atšķirības, jo īpaši jāgarantē, lai sievietēm darba apstākļi nebūtu sliktāki par vīriešu darba apstākļiem un lai tās saņemtu tādu pašu atalgojumu par tādu pašu darbu;

ii) pienācīgus dzīves apstākļus viņiem pašiem un viņu ģimenēm saskaņā ar šā pakta noteikumiem;

b) drošības un higiēnas prasībām atbilstošus darba apstākļus;

c) visiem vienādu iespēju tikt paaugstinātiem darbā līdz augstākajai atbilstošajai kategorijai, pamatojoties vienīgi uz darba stāžu un kvalifikāciju;

d) atpūtu, brīvo laiku un darba laika saprātīgu ierobežošanu, periodisku apmaksātu atvaļinājumu, kā arī atlīdzību par valsts svētku dienām.

# 8. pants

1. Šā pakta dalībvalstis apņemas nodrošināt:

a) ikviena cilvēka tiesības dibināt arodbiedrības savu ekonomisko un sociālo interešu veicināšanai un aizstāvēšanai un iestāties tajās pēc paša izvēles, ievērojot vienīgi attiecīgās organizācijas noteikumus. Minētās tiesības var izmantot bez jebkādiem ierobežojumiem, izņemot tos, kas paredzēti tiesību aktos un kas demokrātiskā sabiedrībā nepieciešami valsts drošības vai sabiedriskās kārtības interesēs vai citu juridisku vai fizisku personu tiesību un brīvību aizsardzībai;

b) arodbiedrību tiesības izveidot nacionālās savienības vai apvienības un šo savienību un apvienību tiesības dibināt starptautiskas arodbiedrību organizācijas vai pievienoties tām;

c) arodbiedrību tiesības netraucēti funkcionēt bez jebkādiem ierobežojumiem, izņemot tos, kas paredzēti tiesību aktos un kas demokrātiskā sabiedrībā nepieciešami valsts drošības vai sabiedriskās kārtības interesēs vai citu juridisku vai fizisku personu tiesību un brīvību aizsardzībai;

d) tiesības streikot, ja tās tiek izmantotas saskaņā ar katras valsts tiesību aktiem.

2. Šā panta noteikumi neliedz piemērot likumīgus ierobežojumus minēto tiesību izmantošanai militārpersonām, policijas darbiniekiem vai valsts pārvaldes darbiniekiem.

3. Šā panta noteikumi nedod tiesības valstīm, kuras ir pievienojušās Starptautiskās Darba organizācijas 1948. gada Konvencijai par asociāciju brīvību un tiesību aizsardzību, apvienojoties organizācijās, pieņemt tādus tiesību aktus, kas skartu minētajā konvencijā paredzētās garantijas, vai tiesību aktus piemērot tā, ka tiek skartas šīs garantijas.

# 9. pants

Šā pakta dalībvalstis atzīst ikviena cilvēka tiesības uz sociālo drošību, tostarp sociālo apdrošināšanu.

# 10. pants

Šā pakta dalībvalstis atzīst turpmāko.

1. Pēc iespējas plašāka aizsardzība un palīdzība jānodrošina ģimenei, kas ir dabiska sabiedrības pamatšūniņa, jo īpaši tās dibināšanas posmā un tik ilgi, kamēr tā ir atbildīga par apgādājamu bērnu aprūpi un audzināšanu. Laulību drīkst slēgt tikai ar to personu brīvu piekrišanu, kas stājas laulībā.

2. Īpaša aizsardzība jānodrošina mātēm pietiekami ilgu laiku pirms un pēc dzemdībām. Šajā laikā strādājošām mātēm jāpiešķir apmaksāts atvaļinājums vai atvaļinājums ar atbilstošām sociālās drošības priekšrocībām.

3. Īpaši aizsardzības un palīdzības pasākumi jāveic attiecībā uz visiem bērniem un pusaudžiem bez jebkādas diskriminācijas saistībā ar viņu izcelsmi vai citiem apstākļiem. Bērni un pusaudži jāpasargā no ekonomiskās un sociālās ekspluatācijas. Par viņu nodarbināšanu jomā, kas kaitīga viņu tikumībai vai veselībai vai apdraud dzīvību, vai var traucēt viņu normālo attīstību, tiesību aktos jāparedz sods. Turklāt valstīm attiecībā uz algota bērnu darba izmantošanu jānosaka vecuma ierobežojums, kuru pārkāpt aizliegts, un par minēto pārkāpumu tiesību aktos jāparedz sods.

# 11. pants

1. Šā pakta dalībvalstis atzīst ikviena tiesības uz to, lai viņam un viņa ģimenei būtu pienācīgs dzīves līmenis, tas ir, nepieciešamais uzturs, apģērbs un mājoklis, un tiesības nepārtraukti uzlabot dzīves apstākļus. Dalībvalstis veiks atbilstošus pasākumus, lai nodrošinātu šo tiesību īstenošanu, apzinoties, ka šajā ziņā būtiska nozīme ir labprātīgai starptautiskajai sadarbībai.

2. Atzīstot ikviena pamattiesības neciest badu, šā pakta dalībvalstīm individuāli un starptautiskās sadarbības veidā jāveic nepieciešamie pasākumi, tostarp jāīsteno konkrētas programmas, lai:

a) uzlabotu pārtikas produktu ražošanas, glabāšanas un sadales metodes, plaši izmantojot tehniskās zināšanas un zinātnes atziņas, popularizējot zināšanas par uztura principiem un pilnveidojot agrārās sistēmas vai izdarot to reformas tādējādi, lai visefektīvāk apgūtu un izmantotu dabas resursus;

b) nodrošinātu pasaules pārtikas krājumu taisnīgu sadali atbilstoši vajadzībām, ņemot vērā gan pārtikas produktu importējošo, gan eksportējošo valstu problēmas.

# 12. pants

1. Šā pakta dalībvalstis atzīst ikviena tiesības uz vislabāko fiziskās un psihiskās veselības stāvokli, kādu tam iespējams sasniegt.

2. Pasākumos, kas šā pakta dalībvalstīm jāveic minēto tiesību pilnīgai īstenošanai, ietilpst pasākumi, kas nepieciešami, lai:

a) nodrošinātu nedzīvdzimušo skaita un bērnu mirstības samazināšanos, kā arī bērna veselīgu attīstību;

b) uzlabotu visus apkārtējās vides higiēnas un ražošanas higiēnas aspektus;

c) veiktu epidēmisko un endēmisko slimību, arodslimību un citu slimību profilaksi, ārstēšanu un kontroli;

d) radītu apstākļus, kuros visiem būtu nodrošināta medicīniskā aprūpe un medicīniskā palīdzība slimības gadījumā.

# 13. pants

1. Šā pakta dalībvalstis atzīst ikviena tiesības uz izglītību. Tās piekrīt, ka izglītības mērķim jābūt personības vispusīgai attīstībai un izpratnes veidošanai par cieņu pret cilvēku un ka izglītībai jāveicina cilvēktiesību un pamatbrīvību cienīšana. Turklāt tās piekrīt tam, ka izglītībai jādod iespēja visiem cilvēkiem būt pilnvērtīgiem brīvas sabiedrības locekļiem, jāsekmē visu tautu un visu rasu, etnisko un reliģisko grupu savstarpēja saprašanās, iecietība un draudzība un jāveicina Apvienoto Nāciju Organizācijas darbs miera uzturēšanā.

2. Šā pakta dalībvalstis atzīst, ka, lai panāktu minēto tiesību pilnīgu īstenošanu:

a) pamatizglītībai jābūt visiem obligātai un pieejamai bez maksas;

b) izmantojot visus atbilstošos līdzekļus, jo īpaši – pakāpeniski ieviešot bezmaksas izglītību –, jāpanāk, ka vidējā izglītība visos tās dažādajos veidos, tostarp vidējā tehniskā un profesionālā izglītība, ir vispārēja un visiem pieejama;

c) izmantojot visus atbilstošos līdzekļus, jo īpaši – pakāpeniski ieviešot bezmaksas izglītību –, jāpanāk, ka augstākā izglītība ir visiem vienādi pieejama, ievērojot katra spējas;

d) pēc iespējas jāsekmē vai jāpastiprina elementārās izglītības sniegšana tiem, kam nav pamatizglītības vai kam nav pabeigtas pamatizglītības;

e) aktīvi jāturpina attīstīt skolu sistēma visos līmeņos, jāizveido atbilstoša stipendiju sistēma un pastāvīgi jāuzlabo pedagogu materiālie apstākļi.

3. Šā pakta dalībvalstis apņemas cienīt vecāku un attiecīgā gadījumā likumīgo aizbildņu brīvību izvēlēties saviem bērniem ne vien valsts iestāžu dibinātās skolas, bet arī citas skolas, kas atbilst obligātajiem izglītības standartiem, kādus var noteikt vai apstiprināt valsts, un brīvību nodrošināt savu bērnu reliģisko un tikumisko audzināšanu atbilstoši savai pārliecībai.

4. Nevienu šā panta daļu nedrīkst interpretēt tā, lai mazinātu atsevišķu personu un iestāžu brīvību dibināt mācību iestādes un vadīt tās, konsekventi ievērojot šā panta 1. punktā minētos principus un prasības par to, ka izglītībai, kas tiek sniegta šādās mācību iestādēs, jāatbilst obligātajiem standartiem, ko var noteikt valsts.

# 14. pants

Ikviena šā pakta dalībvalsts, kas līdz brīdim, kad tā kļuvusi par šā pakta pusi, nav spējusi ieviest savas valsts pamatteritorijā vai citās tās jurisdikcijā esošajās teritorijās obligātu bezmaksas pamatizglītību, apņemas divu gadu laikā sagatavot un pieņemt sīki izstrādātu rīcības plānu, lai pieņemamā laika posmā, kas jānorāda šajā plānā, īstenotu vispārējās obligātās bezmaksas izglītības principu.

# 15. pants

1. Šā pakta dalībvalstis atzīst ikviena tiesības:

a) piedalīties kultūras dzīvē;

b) gūt labumu no zinātnes attīstības un tās rezultātu praktiskās izmantošanas;

c) gūt labumu no to morālo un materiālo interešu aizsardzības, kuras saistītas ar jebkādu zinātnisko, literāro vai mākslas darbu, kā autors ir šis cilvēks.

2. Pasākumos, kas šā pakta dalībvalstīm jāveic minēto tiesību pilnīgai īstenošanai, ietilpst pasākumi, kas nepieciešami, lai nodrošinātu zinātnes un kultūras saglabāšanu, attīstību un popularizēšanu.

3. Šā pakta dalībvalstis apņemas cienīt brīvību, kas ir nepieciešama zinātnisko pētījumu veikšanai un radošajai darbībai.

4. Šā pakta dalībvalstis atzīst, ka ir lietderīgi sekmēt un attīstīt starptautiskos sakarus un sadarbību zinātnes un kultūras jomā.

# IV DAĻA

**16. pants**

1. Šā pakta dalībvalstis saskaņā ar šo pakta daļu apņemas sniegt ziņojumus par pasākumiem, kurus tās pieņēmušas, un panākumiem, kas gūti, cenšoties panākt šajā paktā atzīto tiesību ievērošanu.

2.

a) Visi ziņojumi jāiesniedz Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram, kas saskaņā ar šā pakta noteikumiem to eksemplārus nosūta izskatīšanai Ekonomikas un sociālo lietu padomei.

b) Minēto ziņojumu eksemplārus vai to attiecīgās daļas, ko iesniegušas tās šā pakta dalībvalstis, kas ir arī specializēto iestāžu locekles, Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretārs nosūta arī minētajām specializētajām iestādēm, ja šie ziņojumi vai to daļas attiecas uz jautājumiem, kas ir minēto iestāžu kompetencē saskaņā ar to dibināšanas aktiem.

# 17. pants

1. Šā pakta dalībvalstis sniedz savus ziņojumus pakāpeniski saskaņā ar programmu, kas jāizstrādā Ekonomikas un sociālo lietu padomei viena gada laikā pēc šā pakta stāšanās spēkā, konsultējoties ar dalībvalstīm un ieinteresētajām specializētajām iestādēm.

2. Ziņojumos var norādīt faktorus un grūtības, kas ietekmē šajā paktā paredzēto pienākumu izpildi.

3. Ja attiecīgo informāciju kāda šā pakta dalībvalsts jau agrāk sniegusi Apvienoto Nāciju Organizācijai vai kādai specializētajai iestādei, tad nav nepieciešams šo informāciju sniegt atkārtoti, pietiek ar precīzu norādi, ka minētā informācija jau ir sniegta.

# 18. pants

Atbilstoši pienākumiem, kādi Ekonomikas un sociālo lietu padomei saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtiem ir cilvēktiesību un pamatbrīvību jomā, tā var vienoties ar specializētajām aģentūrām par to, kā tās sniegs ziņojumus par panākumiem, kas gūti, ieviešot šā pakta noteikumus, kuri attiecas uz šo iestāžu darbības jomu. Šajos ziņojumos var iekļaut ziņas par lēmumiem un ieteikumiem, kurus minēto iestāžu kompetentās struktūras pieņēmušas attiecībā uz minēto noteikumu īstenošanu.

# 19. pants

Ekonomikas un sociālo lietu padome var nosūtīt Cilvēktiesību komisijai izskatīšanai un vispārēju ieteikumu sniegšanai vai attiecīgos gadījumos zināšanai ziņojumus par cilvēktiesību jautājumiem, kurus valstis iesniegušas saskaņā ar 16. un 17. pantu, un ziņojumus par cilvēktiesību jautājumiem, kurus specializētās iestādes iesniegušas saskaņā ar 18. pantu.

# 20. pants

Šā pakta dalībvalstis un ieinteresētās specializētas iestādes var iesniegt Ekonomikas un sociālo lietu padomei komentārus par jebkuru vispārējo ieteikumu saskaņā ar 19. pantu vai par norādi uz šādu vispārējo ieteikumu jebkurā Cilvēktiesību komisijas ziņojumā vai jebkurā dokumentā, uz ko tajā ir norāde.

# 21. pants

Ekonomikas un sociālo lietu padome var laiku pa laikam sniegt Ģenerālajai asamblejai ziņojumus, kuros ir vispārēji ieteikumi un tās informācijas kopsavilkums, kas tiek saņemta no šā pakta dalībvalstīm un no specializētajām iestādēm par pasākumiem, kas veikti, lai nodrošinātu šajā paktā atzīto tiesību vispārēju ievērošanu, un par šajā jomā gūtajiem panākumiem.

# 22. pants

Ekonomikas un sociālo lietu padome var pievērst citu Apvienoto Nāciju Organizācijas iestāžu, to pakārtoto struktūru un ar tehniskās palīdzības sniegšanu nodarbināto specializēto iestāžu uzmanību jebkādiem jautājumiem, kuri izvirzīti šajā pakta daļā minētajos ziņojumos un kuri var palīdzēt šīm struktūrām atbilstoši to kompetencei pieņemt lēmumus par to starptautisko pasākumu lietderību, kas varētu veicināt šā pakta pakāpenisku efektīvu īstenošanu.

# 23. pants

Šā pakta dalībvalstis piekrīt, ka starptautiski pasākumi šajā paktā atzīto tiesību īstenošanai ietver tādas metodes kā konvenciju noslēgšanu, ieteikumu pieņemšanu, tehniskās palīdzības sniegšanu, kā arī reģionālu sanāksmju un darba apspriežu rīkošanu, lai sniegtu konsultācijas un veiktu pētījumus sadarbībā ar ieinteresētajām valdībām.

# 24. pants

Nekas šajā paktā nedrīkst tikt interpretēts tā, lai tiktu ierobežoti Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtu un specializēto iestāžu nolikumu noteikumi, kuros noteikti dažādu Apvienoto Nāciju Organizācijas iestāžu un specializēto iestāžu pienākumi attiecībā uz šajā paktā iztirzātajiem jautājumiem.

# 25. pants

Neko šajā paktā nedrīkst interpretēt tā, lai tiktu nelabvēlīgi ietekmētas visu tautu tiesības pilnīgi un brīvi izmantot un patērēt savas dabas bagātības un resursus.

# V DAĻA

**26. pants**

1. Šis pakts ir atvērts parakstīšanai Apvienoto Nāciju Organizācijas dalībvalstīm vai visiem tās specializēto iestāžu locekļiem, Starptautiskās tiesas Statūtu dalībvalstīm un visām citām valstīm, kuras Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālā asambleja uzaicinājusi kļūt par šā pakta pusi.

2. Šis pakts ir jāratificē. Ratifikācijas rakstus deponē Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram.

3. Šim paktam var pievienoties jebkura šā panta 1. punktā minētā valsts.

4. Pievienošanās notiek, deponējot pievienošanās instrumentu Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram.

5. Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretārs informē visas valstis, kuras ir parakstījušas šo paktu vai tam pievienojušās, par ikviena ratifikācijas vai pievienošanās instrumenta deponēšanu.

# 27. pants

1. Šis pakts stājas spēkā trīs mēnešus pēc dienas, kurā Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram deponēts trīsdesmit piektais ratifikācijas vai pievienošanās instruments.

2. Attiecībā uz ikvienu valsti, kas šo paktu ratificējusi vai tam pievienojusies pēc tam, kad deponēts trīsdesmit piektais ratifikācijas vai pievienošanās instruments, šis pakts stājas spēkā trīs mēnešus pēc dienas, kad tā deponējusi savu ratifikācijas vai pievienošanās instrumentu.

# 28. pants

Šā pakta noteikumi attiecas uz visām federatīvo valstu daļām bez jebkādiem ierobežojumiem un izņēmumiem.

# 29. pants

1. Ikviena šā pakta dalībvalsts var ierosināt šā pakta grozījumus un iesniegt tos Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretāram. Ģenerālsekretārs piedāvātos grozījumus pēc tam nosūta šā pakta dalībvalstīm ar lūgumu paziņot viņam, vai tās vēlas sasaukt dalībvalstu konferenci, kurā attiecīgos priekšlikumus izskatītu un par tiem balsotu. Ja vismaz viena trešdaļa dalībvalstu atbalsta šādas konferences sasaukšanu, ģenerālsekretārs sasauc minēto konferenci Apvienoto Nāciju Organizācijas virsvadībā. Visus grozījumus, kurus konferencē pieņem ar klātesošo un balsojošo dalībvalstu vairākumu, iesniedz Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālajai asamblejai apstiprināšanai.

2. Grozījumi stājas spēkā tad, kad tos ir apstiprinājusi Apvienoto Nāciju Organizācijas Ģenerālā asambleja un kad tie ir pieņemti ar divu trešdaļu šā pakta dalībvalstu vairākumu atbilstoši šo valstu attiecīgajām konstitucionālajām procedūrām.

3. Kad grozījumi stājas spēkā, tie ir saistoši tām dalībvalstīm, kas tos pieņēmušas, pārējām dalībvalstīm saistoši ir šā pakta noteikumi un visi iepriekš veiktie grozījumi, ko tās pieņēmušas.

# 30. pants

Neatkarīgi no paziņojumiem, kas paredzēti 26. panta 5 punktā, Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretārs visas tā paša panta 1. punktā minētās valstis informē:

a) par šā pakta parakstīšanu, ratifikāciju un pievienošanos tam atbilstoši 26. pantam;

b) par datumu, kurā saskaņā ar 27. pantu stājas spēkā šis pakts, un par datumu, kurā saskaņā ar 29. pantu stājas spēkā šā pakta grozījumi.

# 31. pants

1. Šo paktu, kura teksti angļu, franču, krievu, ķīniešu un spāņu valodā ir vienlīdz autentiski, deponē Apvienoto Nāciju Organizācijas arhīvā.

2. Apvienoto Nāciju Organizācijas ģenerālsekretārs šā pakta apliecinātās kopijas pārsūta visām 26. pantā minētajām valstīm.